

МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра _____ англійської філології _____



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НДЗП 1.1.4. Іноземна мова у професійному середовищі
(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність _____ 073 Менеджмент _____
029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа _____
012 Дошкільна освіта _____
(шифр і назва спеціальності)

спеціалізація _____
(назва спеціалізації)

факультет _____ іноземних мов _____
історичний _____
філології та масових комунікацій _____
(назва факультету)

2020-2021 рік

Робоча програма Іноземна мова у професійному середовищі
(назва навчальної дисципліни)

для студентів за спеціальністю 073 Менеджмент
029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа
012 Дошкільна освіта
(шифр і назва спеціальності)

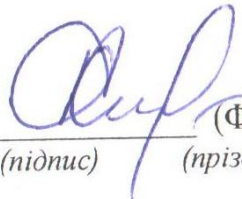
Розробники:

Золотько Ю.С., ст. викладач кафедри англійської філології
(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма затверджена на засіданні
кафедри англійської філології

Протокол від «27» серпня 2020 року, № 1

Завідувач кафедри англійської філології


(підпис) (Федорова Ю.Г.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 07 Управління та адміністрування Спеціальність 073 Менеджмент Галузь знань 02 Культура і мистецтво Спеціальність 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка Спеціальність 012 Дошкільна освіта Освітній рівень: другий (магістерський)	Нормативна	
Модулів – 3		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		1-й	1-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання порт фоліо, проект		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		I-й	I-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 1,7 самостійної роботи студента – 3,4		Лекції	
		0 год.	0 год.
		Практичні, семінарські	
		30 год.	12 год.
		Лабораторні	
	0 год.	0 год.	
	Самостійна робота		
	60 год.	78 год.	
	Індивідуальні завдання:		
18 год.			
Вид контролю:			
екзамен			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання – 40/60

для заочної форми навчання – 20/80

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета вивчення курсу: формування у студентів загальних та професійно-орієнтованих комунікативних компетенцій для забезпечення ефективного іншомовного спілкування, та розвитку здатності реалізовувати вміння і навички в академічній, професійній, науковій, та соціально-громадянських сферах комунікації, що дозволить вільно і впевнено використовувати іноземну мову (англійську) на рівні магістра та компетентного професіонала згідно із Загальноєвропейськими рівнями мовної освіти.

Завдання курсу: розвиток у студентів навичок розуміння іншомовного матеріалу; розвиток навичок та вмінь підготовленого та непідготовленого мовлення; розвиток вмінь студентів робити літературно вірні переклади текстів з англійської мови на рідну та навпаки; ознайомлення з реаліями пов'язаними з найважливішими історичними подіями, культурно-історичними асоціаціями, з особливостями суспільно-політичного життя, традиціями і звичаями англословних країн; навчання реферуванню оригінальних матеріалів; розвиток умінь і навичок складання реферату / анотації англійською мовою, побудованих на основі смислової компресії першоджерела і передача його головного змісту.

Місце навчальної дисципліни в освітній програмі. Навчальна дисципліна загальної підготовки «Іноземна мова у професійному середовищі» спрямована на опанування наступних компетентностей:

Загальні:

- КЗ 1. Уміння спілкуватися іноземною мовою.
- КЗ 2. Здатність навчатися і оволодівати сучасними знаннями.
- КЗ 9. Уміння працювати в команді.
- КЗ 11. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
- КЗ 12. Уміння думати абстрактно, аналізувати та синтезувати.
- КЗ 14. Уміння працювати самостійно.

Фахові (предметні) компетентності:

КП 6. Здатність комунікувати з колегами з даної області щодо наукових досягнень, як на загальному рівні, так і на рівні спеціалістів, здатність робити усні та письмові звіти, обговорювати наукові теми українською та англійською мовами.

Дисципліна використовується для формування наступних **програмних результатів** навчання, передбачених освітньо-професійною програмою підготовки магістра за спеціальністю 073 Менеджмент / 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа / 012 Дошкільна освіта (ОПП «Менеджмент. Управління закладом загальної середньої освіти» / «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа» / «Дошкільна освіта» у Маріупольському державному університеті:

РН 1. Уміння спілкуватись, включаючи усну та письмову комунікацію українською та іноземною мовами (англійською, німецькою, італійською, французькою, іспанською).

РН 2. Здатність використання різноманітних методів, зокрема сучасних інформаційних технологій, для ефективного спілкування на професійному та соціальному рівнях.

РН 5. Здатність відповідально ставитись до виконуваної роботи, самостійно приймати рішення, досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.

Результати навчання. У результаті вивчення дисципліни студенти повинні *знати*: - особливості системи мови, яка вивчається в її фонетичному, лексичному та граматичному аспектах (у порівнянні із рідною мовою);

- соціокультурні моделі (механізм соціокультурного проектування: розробка відповідних інформаційно-просвітницьких програм, інноваційних комп'ютерних ігор, створення сайтів природоохоронних організацій, тощо; типи культур).

вміти:

- вільно спілкуватися як на побутовому, так і на професійному рівні; формулювати чіткі, детальні повідомлення з різних тем; відстоювати свою точку зору на певну проблему та вичерпно аргументувати всі «за» і «проти»; - інтерпретувати аутентичні фахові тексти математичного спрямування
- писати резюме з прочитаної статті;
- демонструвати ґрунтовні навички ділового та електронного листування; робити українсько-англійський і англоукраїнські переклади текстів із заданої теми;
- володіти на практиці іноземною мовою за обсягом тематики, зумовленої професійними потребами, виконувати переклад іншомовної інформації, опрацьовувати іншомовні джерела з метою отримання інформації, необхідної для вирішення поставлених цілей щодо професійної діяльності;
- спілкуватися з тем соціокультурного та професійного характеру в обсязі, передбаченому навчальної програмою;
- усвідомлювати загальний зміст прочитаного тексту (70 %), знаходити конкретну інформацію в тексті;
- давати усне резюме щодо отриманої (прочитаної) інформації (обсяг висловлювань – 15 речень);
- контактувати із учасниками бесіди, обмінюватися з ними професійною та непрофесійною інформацією, користуючись діалогічною та монологічною формами мови (8 – 10 речень с кожного боку);
- виконувати письмові завдання щодо прочитаного тексту;
- володіти навичками особистого та ділового листування, навичками написання резюме.

Згідно з вимогами Концепції мовної освіти у Маріупольському державному університеті якість володіння мовою здобувачів другого рівня вищої освіти має відповідати рівню «B2».

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Job Hunting

Тема 1. Identifying the Stages in the Job Application Process

Тема 2. Researching Yourself: Identifying Strengths and Weaknesses

Тема 3. Identifying Transferable Skills

Тема 4. Writing an Effective Cover Letter

Тема 5. Demonstrating Skills and Experience

Змістовий модуль 2. Writing an Impressive CV

Тема 1. Structuring a CV

Тема 2. Selling Yourself Effectively

Змістовий модуль 3. Successful Interviews

Тема 1. Dealing with Interview Questions

Тема 2. Matching Your Skills and Experience to the Position

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.		л	п	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Job Hunting												
Тема 1. Identifying the Stages in the Job Application Process	12	-	4	-	-	8						
Тема 2. Researching Yourself: Identifying Strengths and Weaknesses	10	-	4	-	-	6						
Тема 3. Identifying Transferable Skills	6	-	2	-	-	4						
Тема 4. Writing an Effective Cover Letter	6	-	2	-	-	4						
Тема 5. Demonstrating Skills and Experience	12	-	-	-	-	12						
Разом за змістовим модулем 1	46	-	12	-	-	34						
Модуль 2												
Змістовий модуль 2. Writing an Impressive CV												
Тема 1. Structuring a CV	12	-	4	-	-	8						
Тема 2. Selling Yourself Effectively	10	-	4	-	-	6						
Разом за змістовим модулем 2	22	-	8	-	-	14						
Модуль 3												
Змістовий модуль 3. Successful Interviews												
Тема 1. Dealing with Interview Questions	10	-	4	-	-	6						
Тема 2. Matching Your Skills and Experience to the Position	10	-	4	-	-	6						

Разом за змістовим модулем 3	20	-	8	-	-	12						
Language Use (модульна контрольна робота)	2	-	2	-	-	-						
Усього годин	90		30			60						
ІНДЗ	18		-	-	18	-		-	-	-		
Усього годин	108	-	30	-	18	60						

5. Теми семінарських занять (не передбачено навчальним планом спеціальності)

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість аудиторних годин
1	Identifying the Stages in the Job Application Process	4
2	Researching Yourself: Identifying Strengths and Weaknesses	4
3	Identifying Transferable Skills	2
4	Writing an Effective Cover Letter	2
5	Demonstrating Skills and Experience	-
6	Structuring a CV	4
7	Selling Yourself Effectively	4
8	Dealing with Interview Questions	4
9	Matching Your Skills and Experience to the Position	4
10	Language Use (модульна контрольна робота)	2
Разом		30

7. Теми лабораторних занять (не передбачено навчальним планом спеціальності)

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Identifying the Stages in the Job Application Process	8
2	Researching Yourself: Identifying Strengths and Weaknesses	6
3	Identifying Transferable Skills	4
4	Writing an Effective Cover Letter	4
5	Demonstrating Skills and Experience	8
6	Structuring a CV	6
7	Selling Yourself Effectively	6
8	Dealing with Interview Questions	6
9	Matching Your Skills and Experience to the Position	12
10	Language Use (модульна контрольна робота)	-
Разом		60

9. Індивідуальні завдання

ІНДЗ з навчальної дисципліни «Іноземна мова у професійному середовищі» спрямовано на виконання студентами додаткового індивідуально - дослідницького завдання з метою

підвищення рейтингу їх успішності за змістом модулів та передбачає підготовку студентами на вибір: **портфоліо** або **проекту**.

Варіанти індивідуально – дослідницького завдання

Портфоліо за темами курсу складається з наступних компонентів:

- термінологічного словника/глосарію за фаховими текстами;
- письмових робіт (резюме, супровідний лист, рекомендаційний лист);
- текстів з мережі Інтернет або інших джерел, супроводжених вокабуляром або завданнями до них;
- таблиць порівняння реалій іншомовних країн.

Проект

- презентація учбового закладу, в якому працює магістрант;
- створення буклету/довідника про учбовий заклад/бібліотеку/архів, в якому працює магістрант;
- створення випуску журналу на англійській мові, присвяченому проблемам дошкільної/початкової/середньої/вищої/професійної освіти/бібліотечної або архівної справи в Україні/країнах Європейського Союзу/Сполучених Штатах;
- створення випуску журналу на англійській мові про проблеми, з якими стикається керівник учбового закладу в процесі управління учбовим закладом.

10. Методи навчання

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: практичні заняття із застосуванням комп'ютерних інформаційних технологій (PowerPoint – Презентація), пояснення, розповідь, бесіда, тренінг.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою, комп'ютером; виконання індивідуальних навчальних проектів.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; застосування методів активізації навчання тощо.

12. Методи оцінювання

Контроль знань з курсу «Іноземна мова в професійному середовищі» здійснюється за кредитно-модульною системою. Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100-бальною шкалою.

Відповідно до кредитної системи, що передбачає облік трудомісткості навчально-пізнавальної роботи студентів у кредитах, використовується схема накопичення оцінок-балів, як система оцінювання.

Методи контролю: поточне тестування; оцінка за виконання СРС, портфоліо / проект; опитування, тестування, дискусії, самооцінювання.

13. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для екзамену

Поточне тестування та самостійна робота					Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Змістовий модуль 3	Модульна контрольна робота	ІНДЗ	50	100
T1-5	T1-2	T1-2	5	10		
15	10	10				

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

15. Методичне забезпечення

1. Навчальна та робоча програми навчальної дисципліни «Іноземна мова в професійному середовищі» для студентів ОПП «Менеджмент. Управління закладом загальної середньої освіти» / «Інформаційна, бібліотечна та архівна справа» / «Дошкільна освіта» Спеціальностей 073 Менеджмент / 029 Інформаційна, бібліотечна та архівна справа / 012 Дошкільна освіта.
2. Методичні розробки з навчальної дисципліни: роздруковані тексти практичних та індивідуальних робіт та їхній електронний варіант, автентичні матеріали для самостійного вивчення на електронних носіях, аудіо/відеоматеріали, подкасти. Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси – опубліковану іноземну літературу (підручники, навчальні посібники, словники), методичну літературу та Інтернет-джерела.

16. Рекомендована література

Базова

1. Colm Downes. Cambridge English for Job-hunting. Cambridge University Press, Cambridge, 2008 – 112 p.

2. Степанова С.Н. Английский язык для педагогических специальностей = English for Pedagogical Specialities : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / С.Н. Степанова, С.И. Хафизова, Т.А. Гревцева ; под. ред. С.Н. Степановой. – М. : Издательский центр «Академия», 2008. – 224 с.
3. Glyn Hughes, Josephine Moate. Practical Classroom English. Oxford University Press, London, 2011.
4. Barnard Roger, Meehan Antoinette. Writing for the Real World 2: An Introduction to Business Writing. Student Book. Oxford University Press, USA, 2005. — 134 p.
5. Mostyn Steven. Job Search: Fundamentals of Effective Job Hunting, Resumes, and Interviews Sarah Mostyn, 2018. — 280 p.

Допоміжна

1. Богацький І.С., Дюканова Н.М. Бізнес-курс англійської мови .- Київ: ТОВ «ВП Логос», 2013 - 351 с.
2. Бондар Т.І. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / Т.І. Бондар, З.Ф. Кириченко та ін. – К.: Центр навчальної літератури, 2005. – 352 с.
3. Буданов С. І., Борисова А. О. Ділова англійська мова / С. І. Буданов, А. О. Борисова. – Torsing publishing House, 2009. – 288 с.
4. Верба Г.В.,Верба Л.Г. Довідник граматики англійської мови .- Київ:«Освіта », 2008 - 320 с.
5. Закордонець Н.І. Олендр Т.М. English for Specific Purposes for Non-specialized Language Users : для студентів неспеціальних факультетів вищих навчальних закладів за рівнем вищої освіти «магістр» / Т. М. Олендр, Н. І. Закордонець. – Тернопіль : ТНПУ, 2018. – 72 с.
6. Іноземна мова за професійним спрямуванням (англійська мова для менеджерів): Foreign Language for Specific Purposes (English for managers). Підручник / Н. В. Муқан, Л. П. Балацька, М. В. Гаврилюк, О. Л. Гасько, Ю. В. Закаулова, М. І. Запотічна, Н. М. Ільчишин, С. Ф. Кравець, І. С. Миськів, О. В. Муқан, І. В. Сай, О. Р. Сенькович, Г. В. Яремко. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2020. 496 с.
7. Крисенко С.М. Новітній англо-український, українсько-англійський словник / С.М. Крисенко. – Харків: Промінь. – 2010. – 259 с
8. Кучай Т. П. A Guide to the English Language (country study aspect): навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл., учителів шкіл, учнів /Т. П. Кучай.- Черкаси: Видавництво ЧНУ ім. Б. Хмельницького, 2011.- 220 с.
9. Мансі Є. О. English. Фонетика, граматики, тексти, діалоги, розмовні теми : підруч. для студ. немовних ф-ів вищ. навч. закл. / Є. О. Мансі.- К.: Академія, 2004.- 368 с.
10. Ніколенко А. Г. Практикум з англійської мови: навчальний посіб. для студ. вищ. навч. закл / А. Г. Ніколенко.- К.: Кондор, 2005.- 909 с.
11. McGee Paul. How to Write a CV that Really Works. How To Books Ltd., 2009. — 177 p.
12. Bailey Stephen. Academic Writing: A Handbook for International Students 2nd edition. — Routledge, 2006. — 260 p.
13. Harding K. English for Specific Purposes. Oxford University Press. 2007.
14. Michael Spiropoulos. Interview skills that win the Job. Allen and Unwin. 2005 – 156 p.

Інформаційні ресурси

WEB-sites:

1. English Grammar Links for ESL Students. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.5minuteenglish.com/resources/grammar-links-for-esl-students.html>
2. English for Science and Technology. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.hut.fi/~rvilmi/EST>
3. Free Business English Lessons [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.oxfordonlineenglish.com/free-business-english-lessons>
4. A Free Grammar Check [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://www.grammarly.com/grammar-check?network=g&utm_source=google&matchtype=b&gclid=CjwKCAjwkJj6BRA-EiwA0ZVPVgYqg1PIDj635vguy4sGMVo-foAs7WtPrHJ0XCA49o1GqkHC6rtuOxoCJ2IQAuD_BwE&placement=&q=grammar&utm_content=419904366665&utm_campaign=Search5grammarcheck&utm_medium=cpc&utm_term=%2Benglish+%2Bgrammar+%2Bcom
5. EnglishTips.org. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://englishtips.org/>
6. Free English Tests and Exercises Online for ESL, TOEFL, TOEIC, GRE, SAT, GMAT [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://englishteststore.net/>
7. Longman Dictionary of Contemporary English Online. Режим доступу: <https://www.ldoceonline.com/>

Додаток 1

Рівні володіння іноземною мовою за Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти

<p>Елементарний користувач A (A1 – початковий, A2 - середній)</p>	<p>A1 Розуміння і використання побутової загальнозживаної лексики, а також елементарних речень, необхідних для реалізації конкретних потреб. Уміння представити себе / когось, ставити запитання і давати відповіді про деталі особистого життя. Здійснювати комунікацію на простому рівні.</p> <p>A2 Розуміння фрази та широко вживаних виразів, необхідних для повсякденного спілкування у сферах побуту, особистого та соціального життя. Спілкування у простих і звичайних ситуаціях, де необхідний простий і прямий обмін інформацією на знайомі та звичні теми.</p>
<p>Незалежний користувач B (B1 – рубіжний, B2 - просунутий)</p>	<p>B1 Розуміння основного змісту чіткого нормативного мовлення на загальнозживану тематику; орієнтація в мовному просторі (зокрема, під час перебування або подорожі у країні, мова якої вивчається); вміння висловитись на знайомі теми або теми особистого зацікавлення; навести стислі пояснення і докази щодо дискусійних точок зору.</p> <p>B2 Розуміння основної ідеї тексту як за конкретною, так і абстрактною темою, участь у спеціалізованих дискусіях за своїм фахом; спілкування з носіями мови з таким ступенем швидкості та спонтанності, який не завдає труднощів жодній із сторін; вміння чітко, детально висловлюватись на широке коло тем, виражаючи свою думку з певної проблеми, наводячи різноманітні аргументи ствердження / заперечення.</p>
<p>Досвідчений користувач C (C1 – автоматичний, C2 – компетентний)</p>	<p>C1 Розуміння складних та об'ємних текстів, розпізнавання прихованих значень; швидке і спонтанне використання висловлювань без помітних ускладнень, пов'язаних з пошуком засобів вираження; ефективно і гнучко користування мовою у суспільному житті, навчанні та у професійних цілях; чітко, логічне, послідовне висловлювання на складні теми, демонстрація свідомого володіння граматичним матеріалом.</p> <p>C2 Вільне розуміння практично всього того, що чується або читається; використання інформацію з різних усних чи письмових джерел з</p>

подальшим її узагальненням та аргументованим викладом; спонтанне, досить швидке і точне висловлювання з подальшою диференцією найтонших відтінків смислу у досить складних ситуаціях